

- CM727**
- I** Manuale dell'utente 2-6
 - E** Guía Del Usuario 7-11
 - PO** Manual do Utilizador 12-16

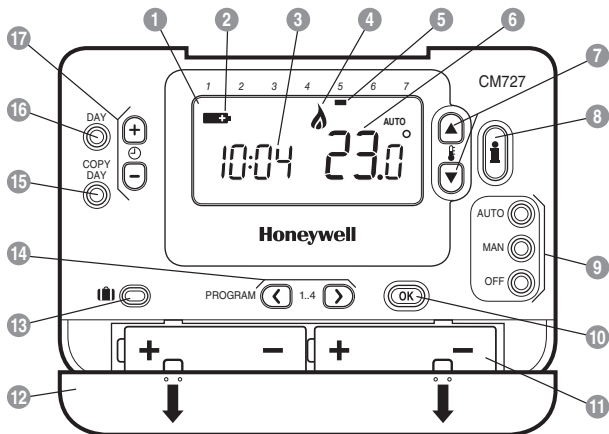
Descrizione

Honeywell CM727 è un termostato programmabile, progettato per controllare in modo efficiente il sistema di riscaldamento e garantire una temperatura gradevole quando si è in casa e un risparmio energetico quando si è fuori casa. Le istruzioni che seguono spiegano come programmare e utilizzare il Termostato per ottenere il massimo comfort al minimo costo.

Caratteristiche

- Interfaccia utente ergonomica dotata di un tasto "OK".
- Grande display LCD (Liquid Crystal Display)
- Programma di riscaldamento per 7 giorni conforme al proprio stile di vita e con il massimo risparmio di energia.
- 4 livelli di temperatura indipendenti al giorno (da 5°C a 35°C).
- Il tasto Vacanza consente in caso di assenza dall'abitazione, di mantenere un livello basso di temperatura fissa per un periodo programmabile compreso tra 1 e 99 giorni consentendo così un notevole risparmio di energia.
- La memoria incorporata conserva il programma dell'utente per un tempo indeterminato.

Layout dei controlli



- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Display LCD | 9 Tasti della modalità operativa |
| 2 Indicatore di batteria quasi scarica | 10 Tasto verde OK |
| 3 Indicazione dell'ora | 11 Scomparto delle batterie |
| 4 Indicatore di bruciatore acceso | 12 Coperchio delle batterie |
| 5 Indicazione del giorno | 13 Tasto funzione Vacanza |
| 6 Indicazione della temperatura | 14 Tasti per la programmazione |
| 7 Tasti per la modifica della temperatura | 15 Tasto per copiare il giorno |
| 8 Tasto per la ricerca della temperatura | 16 Tasto per la selezione del giorno |
| | 17 Tasti per la modifica dell'ora |

Questa sezione mostra come configurare e far funzionare il Termostato con 3 semplici passaggi:

FASE 1: Installazione delle batterie

Nota: Seguire le istruzioni contenute in questa sezione solo se il display del Termostato è spento (non appaiono simboli o numeri). Se appare già la temperatura della stanza, passare alla Fase 2: Impostazione del giorno e dell'ora.

Per installare le batterie:

- Sollevare il coperchio anteriore del Termostato per accedere al coperchio delle batterie e ai tasti di comando del termostato.
- Rimuovere il coperchio delle batterie spingendolo verso il basso e facendolo scorrere all'infuori.
- Inserire le 2 batterie alcaline AA LR6 in dotazione al Termostato, verificando che sia rispettata la polarità (vedere "Layout dei controlli" a pagina 2).
- Poco dopo il Termostato visualizza le informazioni sul display ed è pronto all'uso.
- Rimettere il coperchio delle batterie spingendolo nuovamente in posizione nella parte anteriore del Termostato.

FASE 2: Impostazione del giorno e dell'ora.

Per impostare il giorno e l'ora:

- Premere una volta il tasto **DAY**: l'indicatore del giorno inizia a lampeggiare
- Premere il tasto **DAY** fino a raggiungere il giorno corretto (giorno 1 = lunedì). Premere il tasto verde **OK** per confermare.
- Premere una volta i tasti \ominus \oplus o \ominus per accedere alla modalità dell'impostazione dell'ora. Sul display LCD lampeggiano le cifre dell'ora (quando l'unità viene alimentata per la prima volta, sul display appare 12:00).
- Utilizzare i tasti \ominus \oplus o \ominus per impostare l'ora corretta, quindi premere il tasto **OK** verde per la conferma.

Nota: Se si entra in questa modalità accidentalmente, per uscire premere i tasti **AUTO**, **MAN** o **OFF**.

FASE 3: Esecuzione del programma di riscaldamento di fabbrica

Ora il Termostato è pronto all'uso. Premendo il tasto **AUTO** inizia l'esecuzione del programma di riscaldamento di fabbrica. **Nota:** Il programma di riscaldamento di fabbrica è stato progettato per soddisfare le esigenze di comfort standard, ma se si desidera personalizzarne i parametri, consultare la sezione "Programmazione del CM727".

Il programma di riscaldamento di fabbrica

Il programma di riscaldamento di fabbrica prevede 4 modifiche dei livelli di temperatura, che possono essere impostati tra le 3:00 del mattino e le 2:50 del giorno successivo – permettendo così di mantenere la temperatura serale dopo la mezzanotte. Ogni livello di temperatura può essere impostato tra 5°C e 35°C e regolato con incrementi di 0,5°C. Il programma di riscaldamento preimpostato è il seguente.

Da lunedì a venerdì (Dal giorno 1 al giorno 5)

Periodo	1	2	3	4
Ora	6:30	8:00	18:00	22:30
Temperatura	21°C	18°C	21°C	16°C

Da sabato a domenica (Giorni 6 e 7)

Periodo	1	2	3	4
Ora	8:00	10:00	18:00	23:00
Temperatura	21°C	21°C	21°C	16°C

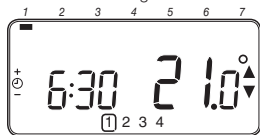
Esame del programma di riscaldamento di fabbrica

Per esaminare o modificare il programma di riscaldamento di fabbrica, utilizzare i tasti **PROGRAM** (◀) o (▶) ci si sposterà così tra i 4 periodi di programmazione relativi a quel giorno. Utilizzare il tasto **DAY** per spostarsi su ogni giorno della settimana, per esaminare o modificare l'intero programma di riscaldamento di 7 giorni.

Modifica del programma di riscaldamento di fabbrica

Per modificare il programma di riscaldamento:

- a. Premere i tasti **PROGRAM** (◀) o (▶) per accedere alla modalità di programmazione. I parametri dell'ora / della temperatura relativi al periodo (1) del lunedì (giorno 1) lampeggiano come indicato. Il periodo attivo è evidenziato da un quadratino lampeggiante attorno ai numeri in basso al display, mentre il giorno selezionato viene visualizzato mediante l'indicatore del giorno.



- b. Per regolare l'inizio del periodo, utilizzare i tasti (⏪) (+) o (⏩) (-), il display smette di lampeggiare e viene visualizzato l'indicatore "OK?". Tenendo premuto il tasto, l'ora cambia velocemente.

Nota: Se premendo i tasti (⏪) (+) o (⏩) (-) sul display lampeggia il periodo successivo da modificare, significa che il cambiamento verrà apportato a questo.

- c. Una volta raggiunta l'ora desiderata, premere il tasto verde (OK) per la conferma.
Nota: Se l'impostazione originale dell'ora non dovesse essere modificata, premere il tasto verde (OK) e passare al punto 'd'.
- d. Il parametro della temperatura relativo al periodo (1) del lunedì (giorno 1) lampeggia. Per regolarlo, premere i tasti (▲) (▲) o (▼) (▼) e confermare l'impostazione premendo il tasto verde (OK).
- e. Ora è attivo il periodo successivo relativo all'ora e alla temperatura. Regolarlo ripetendo i punti da b - d, finché tutti e 4 i periodi vengono impostati per il lunedì, oppure premere in qualunque momento il tasto **AUTO** per eseguire il programma così com'è impostato.

Ora è possibile scegliere come impostare il programma per il giorno successivo:

- f. i) Premere il tasto **COPY DAY** per copiare il programma del lunedì anche per il martedì. Il display si svuota, ad eccezione dell'indicazione del giorno 'non lampeggiante', che indica il giorno copiato e del giorno di destinazione 'lampeggiante' sul quale deve essere copiato il programma. Per confermare il giorno premere il tasto verde (OK). Per selezionare un altro giorno di destinazione, premere il tasto **DAY** finché l'indicatore del giorno 'lampeggiante' si trova sotto al giorno desiderato, quindi premere il tasto verde (OK) per la conferma. **Nota:** Dopo la conferma, il giorno di destinazione può essere copiato premendo nuovamente il tasto **COPY DAY**.

OPPURE

- ii) Premere il tasto **DAY** per spostare l'indicatore del giorno sotto il martedì (giorno 2). Il programma per quel giorno può essere poi regolato seguendo i punti da b - e. I programmi per i restanti giorni possono essere impostati allo stesso modo, utilizzando il tasto **DAY** per spostarsi al giorno successivo.

Per uscire dalla modalità di programmazione, selezionare la modalità desiderata premendo i tasti **AUTO**, **MAN** o **OFF**. **Nota:** Per eseguire il programma regolato, selezionare la modalità **AUTO**.

Disattivazione / Attivazione dei periodi

Con il Termostato è possibile programmare 4 periodi ogni giorno, ma per le proprie esigenze di riscaldamento possono non essere necessari tutti. Quindi qualsiasi periodo compreso tra 2 e 4 può essere disattivato o riattivato nel profilo del programma di riscaldamento.

Per disattivare o attivare i periodi:

- a. Per disattivare i periodi che non interessano, utilizzando i tasti **PROGRAM** (◀) o (▶) andare sul periodo desiderato (compreso tra (2) e (4)) e assicurarsi che quest'ultimo sia evidenziato con il quadratino lampeggiante. Tenere premuto il tasto (⏏) per almeno 2 secondi: il display indica che il periodo è stato rimosso dal programma.
- b. Per attivare nuovamente il periodo, eseguire la stessa procedura, andando sul periodo già disattivato e tenere premuto il tasto (⏏) per almeno 2 secondi.

Scelta della modalità operativa

Il Termostato può funzionare in tre diverse modalità: Automatica, Manuale e Off. Per impostare la modalità operativa, premere i tasti **AUTO**, **MAN** o **OFF**. Il display indica la modalità correntemente attiva visualizzando **AUTO**, **MAN** o **OFF**.






- Nella modalità **AUTO (automatica)** il Termostato esegue il programma della temperatura interno (preimpostato o personalizzato). L'uso del Termostato con questa modalità è il modo migliore per mantenere un livello di comfort elevato per quanto riguarda la temperatura, ottimizzando al contempo il risparmio energetico.
- Nella modalità **MAN (manuale)** il Termostato funziona come semplice termostato, con una temperatura di funzionamento fissa per tutto il giorno. La temperatura di funzionamento può essere regolata da 5°C a 35°C mediante i tasti  . Il Termostato continua a mantenere questa temperatura fino a quando viene selezionata un'altra modalità operativa o un'altra temperatura.
- Nella modalità **OFF** il Termostato controlla che la temperatura minima non scenda sotto i 5°C (preimpostati) e ha la funzione di misura protettiva contro il gelo in casa.

Durante il funzionamento normale

• Verifica della temperatura impostata

Nelle modalità **AUTO**, **MAN** e **OFF** il Termostato visualizza la temperatura corrente della stanza. Per verificare quale sia la temperatura 'stabilita' programmata (la temperatura che il Termostato cerca di mantenere) premere il tasto . Il valore della temperatura 'stabilita' lampeggia per 5 secondi sul display prima che quest'ultimo mostri nuovamente il valore della temperatura corrente della stanza.

• Cambiamento manuale della temperatura

Durante il funzionamento normale (modalità **AUTO**) è possibile regolare manualmente la temperatura programmata premendo i tasti  o  o il tasto . La temperatura 'stabilita' lampeggia per 5 secondi sul display - durante questo periodo di tempo, il valore impostato può essere modificato mediante i tasti  .








Nota: Questa regolazione manuale della temperatura è solo momentanea e viene dimenticata al cambio del livello di temperatura successivo in base al programma impostato.


Uso delle funzioni speciali

• Funzione VACANZA




La funzione Vacanza consente di impostare una temperatura costante (predefinita = 10°C) per un determinato numero di giorni (da 1 a 99). Questo consente di risparmiare energia e relativi costi quando ci si assenta dall'abitazione. Alla scadenza dei giorni impostati, il cronotermostato riprenderà a funzionare automaticamente nella modalità Auto o Man.




Per impostare la funzione Vacanza:

- Controllare che il Termostato stia funzionando nelle modalità operative **AUTO** o **MAN**.
- Premere il tasto Vacanza  per visualizzare il contatore dei giorni di vacanza e l'impostazione della temperatura, oltre all'indicatore Vacanza .
- Utilizzare i tasti   o  per impostare il periodo della vacanza (da 1 a 99 giorni), quindi premere il tasto **OK** verde per la conferma.
- Utilizzare i tasti   per impostare la temperatura durante la vacanza (da 5°C a 35°C), quindi premere il tasto **OK** verde per la conferma.

Il Termostato controlla la nuova temperatura per il numero impostato di giorni in cui la casa è vuota. Alla mezzanotte di ogni giorno, nel contatore i giorni di vacanza vengono ridotti di uno, fino all'azzeramento del numero di giorni impostati. Il Termostato torna quindi al funzionamento normale impostato mediante la modalità **MAN** o **AUTO**. Per annullare la funzione VACANZA o uscire dalla funzione in qualunque momento, premere una seconda volta il tasto .

Regolazione dell'ora

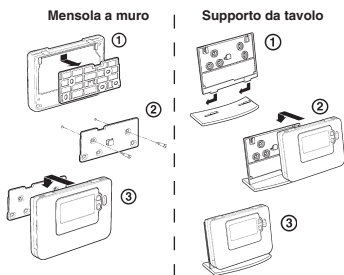
Per regolare solo l'ora durante il funzionamento normale, utilizzare i tasti   o  e premere il tasto verde **OK** per confermare i cambiamenti.

Sintomo	Azione
Display vuoto (perdita di potenza).	Togliere il coperchio del vano batteria per verificare che le batterie siano installate. Verificare che le batterie siano inserite nella direzione corretta. Sostituire le batterie.
Sul display viene visualizzato il simbolo lampeggiante  .	Le batterie nel termostato sono esaurite - Sostituirle.
Sul display viene visualizzato il simbolo  .	Si è verificato un guasto nel sistema di riscaldamento. Rimuovere e reinserire le batterie. Se il simbolo  non scompare dopo pochi minuti, contattare l'installatore.
Il LED rosso di HC60NG è a luce fissa o lampeggiante	Spostare il chronotherm dalla posizione iniziale, cercando un'altra posizione con comunicazione in RF più affidabile. Guasto nella comunicazione in RF. Spostare il chronotherm dalla posizione iniziale, cercando un'altra posizione con comunicazione in RF più affidabile

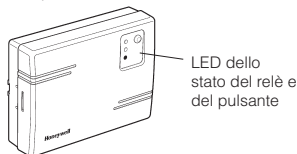
DOMANDE FREQUENTI

Cosa fare se ho rimosso il chronotherm dalla postazione fissa (staffa a muro o console)?

Se si è rimosso il chronotherm dalla sua posizione abituale ad esempio per riprogrammarlo, rimetterlo poi o nella staffa a muro o nella console.

Vista comandi e segnalazioni del Modulo HC60NG?**Cosa significa quando è acceso il LED verde del Modulo Ricevente HC60NG?**

Il LED verde segnala il funzionamento normale del sistema a radio frequenza.
Quando il LED verde è acceso anche la caldaia deve essere in funzione.
Quando il LED è spento la caldaia deve essere spenta.



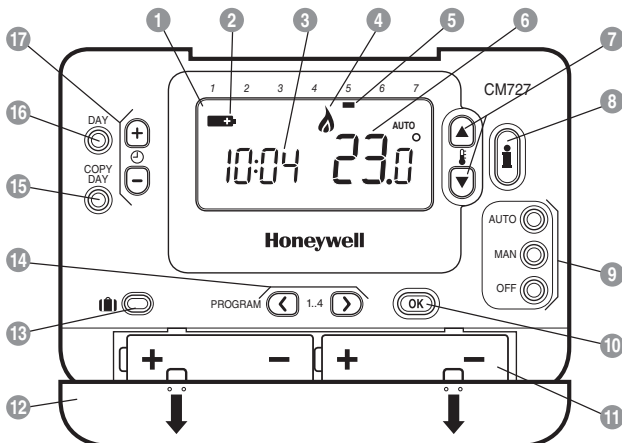
Descripción

El Chronotherm Honeywell CM727 es un termostato de ambiente programable que permite mantener una temperatura confortable cuando se está en casa y ahorrar energía cuando no se está. Las instrucciones siguientes explican cómo programar y utilizar el termostato para obtener el máximo confort con el mínimo coste.

Propiedades

- Interfaz de usuario ergonómica mostrada como "botón OK".
- Pantalla LCD (Pantalla de Cristal Líquido) de gran tamaño.
- Programa de calefacción de 7 días para adaptarse a su estilo de vida, maximizando al mismo tiempo su ahorro de energía.
- 4 períodos de temperatura independientes para cada día (entre 5°C y 35°C).
- El botón de vacaciones ahorra energía permitiéndole reducir la temperatura entre 1 y 99 días.
- La memoria incorporada conserva el programa de usuario indefinidamente.

Disposición de los Controles



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Pantalla LCD | 10 Botón OK Verde |
| 2 Indicación cambio de pilas | 11 Compartimento para las Pilas |
| 3 Indicación hora | 12 Tapa del Compartimento para las Pilas |
| 4 Indicador de Calefacción conectada | 13 Botón Vacaciones |
| 5 Indicador de Día | 14 Botones de Programación |
| 6 Indicación de Temperatura | 15 Botón COPIA DIA |
| 7 Botones de Cambio de Temperatura | 16 Botón DIA |
| 8 Botón de Información de Temperatura | 17 Botones de Cambio de Hora |
| 9 Botones de Modo de Funcionamiento | |

Esta sección le indica cómo ajustar y hacer funcionar el termostato en 3 sencillos pasos:

PASO 1: Instalación de las Pilas

Nota: Por favor, siga las instrucciones de esta sección sólo si la pantalla del termostato está en blanco (no aparece ningún símbolo ni dígito). Si ya aparece la temperatura ambiente, vaya al Paso 2: Ajuste del Día y la Hora.

Para instalar las Pilas:

- Levante la cubierta frontal del termostato para dejar al descubierto la tapa del compartimento para las pilas y los controles del termostato.
- Retire la tapa del compartimento para las pilas presionándola y deslizándola hacia abajo.
- Inserte las 2 Pilas Alcalinas AA LR6 que se suministran con el termostato, asegurándose de tener la orientación correcta (vea el apartado "Disposición de los Controles" en la página 7).
- Tras una breve pausa, el termostato mostrará información en la pantalla y estará listo para ser utilizado.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento para las pilas deslizándola firmemente hacia arriba.

PASO 2: Ajuste del Día y la Hora

Para ajustar el Día y la Hora:

- Pulse el botón **DAY** una vez y empezará a parpadear el "indicador de día".
- Pulse el botón **DAY** hasta llegar al día correcto (Día 1 = lunes). Pulse el botón verde **OK** para confirmar.
- Pulse el botón \oplus o \ominus una vez para acceder al modo de ajuste de hora. En la pantalla LCD, parpadearán los dígitos de hora (al conectar la unidad por primera vez, en la pantalla aparece 12:00).
- Utilice el botón \oplus o \ominus para ajustar la hora correcta y a continuación pulse el botón **OK** verde para confirmar.

Nota: Si accede a este modo accidentalmente, pulse el botón **AUTO**, **MAN** u **OFF** para salir.

PASO 3: Ejecución del Programa de Calefacción de Fábrica

Ahora el termostato está listo para el funcionamiento. Pulse el botón **AUTO** y se iniciará la ejecución del programa de calefacción de fábrica. **Nota:** El programa de calefacción de fábrica ha sido diseñado para ofrecer unos requisitos de confort normales, pero si quiere personalizar los ajustes, por favor vea la siguiente sección, "Programación del termostato".

El Programa de Calefacción de Fábrica

El programa de calefacción de fábrica tiene 4 cambios de nivel de temperatura por día que pueden ajustarse entre 3.00AM y 2.50AM del día siguiente – permitiéndole mantener la temperatura de la tarde después de la medianoche. Cada nivel de temperatura puede ajustarse entre los 5°C y 35°C, y en incrementos de 0,5°C. El programa de calefacción de fábrica por defecto es el siguiente:

De lunes a viernes (del 1 al 5)

Período	1	2	3	4
Hora	6:30	8:00	18:00	22:30
Temperatura	21°C	18°C	21°C	16°C

El sábado y el domingo (días 6 y 7)

Período	1	2	3	4
Hora	8:00	10:00	18:00	23:00
Temperatura	21°C	21°C	21°C	16°C

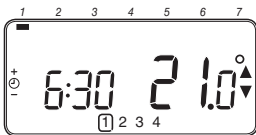
Revisión del Programa de Calefacción de Fábrica

Para revisar o editar el programa de calefacción incorporado, utilice los botones **PROGRAM** (◀) o (▶) para desplazarse entre los 4 periodos de programación individuales para ese día. Utilice el botón **DAY** para avanzar por cada día de la semana, de forma que pueda revisarse o editarse el programa de calefacción completo de 7 días.

Modificación del Programa de Calefacción de Fábrica

Para cambiar el programa de calefacción de fábrica :

- a. Pulse el botón **PROGRAM** (◀) o (▶) para acceder al modo de programación. Los ajustes de hora / temperatura para el período (1) el lunes (Día 1) parpadearán tal como se muestra. El período activo se resalta mediante un cuadrado que parpadea alrededor de los números en la parte inferior de la pantalla y se muestra el día seleccionado con el indicador de día.



- b. Para ajustar el inicio del período use los botones (+) (−) o (⊕) (⊖); los ajustes de la pantalla dejarán de parpadear y aparecerá el indicador "OK?". Al mantener el botón pulsado se cambiará la hora rápidamente.

Nota: Si está pulsando el botón (+) (−) o (⊕) (⊖) y en la pantalla parpadea el siguiente período de cambio, significa que se avanzará la hora de inicio del siguiente período.

- c. Una vez se haya alcanzado la hora requerida, pulse el botón verde (OK) para confirmar. **Nota:** Si el ajuste de hora original no requería cambio, pulse el botón verde (OK) para pasar al paso "d".
- d. Ahora parpadeará el ajuste de temperatura para el período (1) el lunes (Día 1). Para ajustarlo pulse el botón (▲) (▼) y vuelva a confirmar el ajuste pulsando el botón verde (OK).
- e. Ahora estará activo el siguiente período de temperatura y horas. Ajústelo repitiendo los pasos b - d anteriores hasta que se hayan ajustado los 4 periodos para el lunes o pulse el botón **AUTO** para ejecutar el programa de la forma programada, en cualquier momento.

Ahora puede elegir cómo ajustar el programa para el día siguiente:

- f. i) Pulse el botón **COPY DAY** para copiar el programa del lunes al martes. La pantalla se pondrá en blanco aparte del indicador de día "sin parpadear", lo cual indica el día copiado y el día deseado "parpadeando" en el cual hay que copiar el programa. Para aceptar este día pulse el botón verde (OK). Para seleccionar un día diferente, pulse el botón **DAY** hasta que el indicador de día "parpadeando" se encuentre debajo del día requerido y a continuación aceptelo pulsando el botón verde (OK). **Nota:** Una vez se haya confirmado el día deseado, ése es el día que se copia si vuelve a pulsarse el botón **COPY DAY**.

O también

- ii) Pulse el botón **DAY** para desplazar el indicador de día hasta el martes (Día 2). A continuación puede ajustarse el programa para ese día siguiendo los pasos b - e. Los programas para el resto de días pueden ajustarse de la misma forma, utilizando el botón **DAY** para pasar al día siguiente.

Para salir del modo de programación seleccione el modo de funcionamiento deseado pulsando los botones **AUTO**, **MAN** u **OFF**.

Nota: Para ejecutar el programa ajustado, seleccione el modo **AUTO**.

Desactivación / Activación de los Periodos Hora/Temperatura

El termostato tiene 4 periodos cada día que pueden programarse, pero puede ser que no necesite todos estos periodos de cambio para sus necesidades de calefacción. Por consiguiente, cualquier período entre 2 y 4 puede eliminarse del perfil de programa de calefacción (o devolverse a él).

Para desactivar o activar periodos temporales:

- a. Para desactivar periodos no deseados, vaya al período que quiere desactivar (de 2 a 4) utilizando los botones **PROGRAM** (◀) o (▶) para desplazarse; asegúrese de que el período correcto esté resaltado con el símbolo cuadrado parpadeando. Pulse y mantenga pulsado el botón (1) durante al menos 2 segundos y la pantalla indicará el período que se ha eliminado del programa.
- b. Para volver a activar periodos siga el mismo procedimiento que antes, desplazándose hasta el período ya desactivado. Para volver a activar este período, pulse y mantenga pulsado el botón (1) durante al menos 2 segundos.


Elección del Modo de Funcionamiento

El termostato puede funcionar en tres modos diferentes: Automático, Manual o Desactivado. Para ajustar el modo de funcionamiento, pulse el botón **AUTO**, **MAN** u **OFF**. La pantalla indica qué modo está actualmente activo visualizándose **AUTO**, **MAN** u **OFF**.







- El modo **AUTO (automático)** ajusta el termostato para seguir el programa de temperatura incorporado (por defecto o personalizado). El funcionamiento del termostato en este modo es la mejor forma para mantener un alto nivel de confort de temperatura maximizando al mismo tiempo su ahorro de energía.
- El modo **MAN (manual)** permite al termostato actuar como un termostato simple con un punto de consigna fijo a lo largo del día. El punto de consigna puede ajustarse entre los 5°C y 35°C utilizando el botón   o . El termostato seguirá manteniendo esta temperatura hasta que se seleccione otro modo de funcionamiento o temperatura.
- El modo **OFF (paro)** ajusta el termostato para controlar hasta un ajuste de temperatura mínimo de 5°C (por defecto) que actúa como medida de protección contra heladas para su casa.

Durante el Funcionamiento Normal

• Temperatura Programada:

En los modos de funcionamiento **AUTO**, **MAN** u **OFF**, el termostato indicará la temperatura ambiente actual. Para revisar la temperatura programada (la temperatura que el termostato está tratando de mantener), pulse el botón . Este valor de temperatura programada parpadeará durante 5 segundos antes de volver al valor de temperatura ambiente actual.

• Modificación de Temperatura

Durante el funcionamiento normal (modo **AUTO**), la temperatura programada puede ajustarse manualmente pulsando el botón   o . La temperatura programada aparecerá y parpadeará durante 5 segundos - durante este tiempo puede usarse el botón   o  para modificar el valor ajustado.









Nota: Esta modificación de temperatura se cancela en el siguiente cambio de temperatura programada.


Utilización de las Funciones Especiales

• Función de VACACIONES




La función de vacaciones le permite ajustar una temperatura constante (por defecto = 10°C) durante un número especificado de días (entre 1 y 99 días). Esto le permite ahorrar energía cuando esté fuera de casa, pero se recupera el funcionamiento normal el día de su vuelta.




Para ajustar la función de vacaciones:

- a. Asegúrese de que el termostato esté funcionando en los modos de funcionamiento **AUTO** o **MAN**.
- b. Pulse el botón  de vacaciones para mostrar el ajuste de la temperatura y el contador de días de vacaciones, junto con el indicador de vacaciones .
- c. Pulse el botón de hora  o  para ajustar los días de vacaciones (1 – 99 días) y pulse el botón verde  para confirmar.
- d. Pulse el botón   para ajustar la temperatura de vacaciones (5°C - 35°C) y pulse el botón verde  para confirmar.

Ahora el termostato controlará la nueva temperatura durante el número de días ajustado en los que no haya nadie en su casa. A medianoche, el contador de vacaciones reducirá su valor en una unidad hasta que haya transcurrido el número de días seleccionado. A continuación, el termostato volverá al funcionamiento normal según la forma ajustada en el modo **MAN** o **AUTO**. Para cancelar la función de VACACIONES o para salir de la función en cualquier momento pulse el botón  una segunda vez.

Ajuste de la Hora

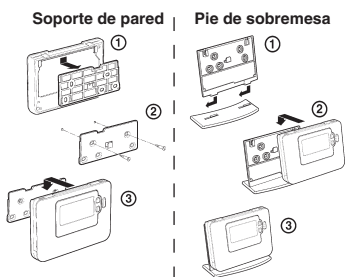
Para ajustar sólo la hora durante el funcionamiento normal, utilice el botón   para ajustar la hora y vuelva a pulsar el botón verde  para confirmar cualquier cambio.

Síntoma	Solución
La pantalla está en blanco.	Compruebe que las pilas están en su compartimento quitando la tapa. Compruebe la orientación de las pilas. Cambie las pilas.
Aparece el símbolo  en la pantalla.	Las pilas tienen poca carga – Cambie las pilas.
Aparece el símbolo  en la pantalla.	Se ha producido un error en el sistema de calefacción. Quite las pilas y vuelva a ponerlas. Si el símbolo  no desaparece en unos minutos, llame al instalador.
El indicador rojo del HC60NG está constantemente encendido o parpadeando	Volver a instalar el termostato en la placa de montaje, o recolocar el soporte de sobremesa en un lugar donde la comunicación RF sea apropiada Fallo de comunicación RF - Llamar al instalador

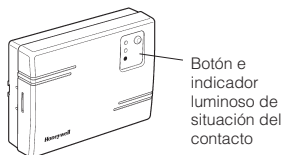
PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

¿Cómo retiro el Chronotherm RF de la placa de montaje o del soporte de sobremesa?

Después de programar el Chronotherm RF, vuelva a colocarlo en la placa de montaje o en el soporte de sobremesa.

Receptor HC60**¿Qué indica la luz del receptor encendida en color verde?**

La luz verde indica un funcionamiento normal del sistema de radiofrecuencia. Cuando la luz verde está encendida la caldera está también encendida. Cuando la luz verde está apagada, la caldera está apagada.



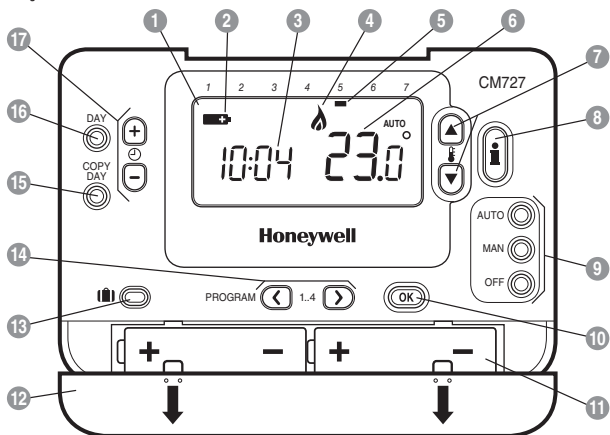
Descrição

Um Chronotherm Honeywell CM727 de ambiente programável concebido para controlar eficazmente o seu sistema de aquecimento, permitindo temperaturas confortáveis enquanto está em casa e a poupança de energia quando está fora dela. As instruções que se seguem explicam como deve o termostato ser programado e utilizado para proporcionar o máximo de conforto com o mínimo de custos.

Funcionalidades

- Interface do utilizador ergonómica, caracterizada pelo botão OK.
- LCD (Visor de Cristal Líquido) grande.
- Programa de aquecimento semanal que se adequa ao seu estilo de vida, enquanto maximiza a sua poupança de energia.
- 4 níveis de temperatura independentes (de 5°C a 35°C) por dia.
- Botão de férias, que poupa energia ao permitir-lhe reduzir a temperatura de 1 a 99 dias.
- Memória integrada, que retém o programa do utilizador indefinidamente.

Disposição dos Controlos



- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Visor LCD | 9 Botões dos Modos de Operação |
| 2 Indicador de Bateria Fraca | 10 Botão OK Verde |
| 3 Indicação da Hora | 11 Compartimento das Pilhas |
| 4 Indicação de Queimador Ligado (ON) | 12 Tampa do Compartimento das Pilhas |
| 5 Indicador do Dia da Semana | 13 Botão da Função Férias |
| 6 Indicação da Temperatura | 14 Botões de Programação |
| 7 Botões de Alteração da Temperatura | 15 Botão de Cópia do Dia |
| 8 Botão de Informação sobre a Temperatura | 16 Botão de Seleção do Dia |
| | 17 Botões de Alteração da Hora |

Esta secção mostra como configurar e operar o Termostato em 3 simples etapas:

ETAPA 1: Instalar as Pilhas

Nota: As instruções contidas nesta secção devem apenas ser seguidas caso o visor do Termostato esteja em branco (não mostre quaisquer símbolos ou dígitos). Se a temperatura ambiente já estiver indicada no visor, avance para a Etapa 2: Definir o Dia e a Hora.

Para instalar as pilhas:

- Levante a cobertura frontal do Termostato de forma a revelar a tampa do compartimento das pilhas e os controlos do aparelho.
- Remova a tampa do compartimento das pilhas, exercendo pressão para baixo e fazendo-a deslizar para fora.
- Insira as duas pilhas alcalinas AA LR6 fornecidas com o Termostato, certificando-se de que as coloca na posição correcta (ver 'Disposição dos Controlos' na página 7).
- Após uma breve pausa, o Termostato mostra informações no visor e nessa altura está pronto a ser utilizado.
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas, fazendo-a deslizar firmemente sobre a parte frontal do Termostato.

ETAPA 2: Definir o Dia e a Hora

Para definir o dia e a hora:

- Prima o botão **DAY** uma vez e a 'indicação do dia da semana' começará a piscar.
- Prima o botão **DAY** até alcançar o dia correcto (Dia 1 = Segunda). Prima o botão **OK** verde para confirmar.
- Prima o botão \oplus ou \ominus uma vez para iniciar o modo de configuração da hora. Os dígitos da hora aparecem a piscar no visor LCD (quando o aparelho é ligado pela primeira vez, o visor indica 12:00).
- Utilize os botões \oplus ou \ominus para configurar a hora correcta e a seguir prima o botão **OK** verde para confirmar.

Nota: Se este modo for iniciado acidentalmente, prima o botão **AUTO**, **MAN** ou **OFF** para sair.

ETAPA 3: Operar o Programa de Aquecimento Integrado

O Termostato encontra-se agora pronto a ser utilizado. Prima o botão **AUTO** e o programa de aquecimento integrado começará a funcionar. **Nota:** O programa de aquecimento integrado foi concebido para satisfazer os requisitos normais de conforto, mas se pretender personalizar as definições, consulte a próxima secção 'Programar o Termostato'.

O Programa de Aquecimento Integrado

O programa de aquecimento integrado possui 4 alterações de nível da temperatura por dia que podem ser configuradas entre as 3:00 da manhã e as 2:50 da manhã do dia seguinte, permitindo-lhe manter a temperatura nocturna após a meia-noite. Cada nível de temperatura pode ser configurado entre 5°C e 35°C e ajustado em intervalos de 0,5°C. O programa de aquecimento pré-definido de fábrica é o seguinte:

De Segunda a Sexta (Dia 1 a 5)

Período	1	2	3	4
Hora	6:30	8:00	18:00	22:30
Temperatura	21°C	18°C	21°C	16°C

De Sábado a Domingo (Dia 6 e 7)

Período	1	2	3	4
Hora	8:00	10:00	18:00	23:00
Temperatura	21°C	21°C	21°C	16°C

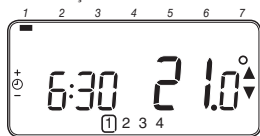
Rever o Programa de Aquecimento Integrado

Para rever ou editar o programa de aquecimento integrado, utilize os botões **PROGRAM** (◀) ou (▶) para navegar pelos 4 períodos de programação individual para esse dia. Utilize o botão **DAY** para percorrer cada dia da semana, a fim de rever ou editar o programa completo de aquecimento de 7 dias.

Modificar o Programa de Aquecimento Integrado

Para modificar o programa de aquecimento integrado:

- a. Prima os botões **PROGRAM** (◀) ou (▶) para iniciar o modo de programação. As definições da hora / temperatura para o período (1) na Segunda (Dia 1) começará a piscar conforme indicado. O período activo é assinalado por um quadrado intermitente à volta do número correspondente, no fundo do visor e o dia seleccionado é assinado com a indicação do dia da semana.



- b. Para ajustar o início do período, utilize os botões (⊕) ou (⊖), o visor parará de piscar e surgirá o indicador "OK?". Manter o botão premido irá alterar a hora rapidamente.

Nota: Se estiver a premir os botões (⊕) ou (⊖) e o visor mostrar o período seguinte a piscar, isso significa que a próxima alteração será avançada.

- c. Quando atingir a hora pretendida, prima o botão **OK** verde para confirmar. **Nota:** Se a definição original da hora não precisar de ser ajustada, prima o botão **OK** verde para avançar para o ponto 'd'.
- d. A definição da temperatura para o período (1) na Segunda (Dia 1) começará a piscar. Para ajustar a definição, prima os botões (▲) ou (▼) e para a confirmar novamente, prima o botão **OK** verde.
- e. O período seguinte de hora e temperatura ficará activo. Para o ajustar, repita os pontos 'b' - 'd', até que os 4 períodos estejam definidos ou prima o botão **AUTO** para operar o programa conforme configurado em qualquer altura.

Agora pode escolher como configurar o programa para o dia seguinte:

- f. i) Prima o botão **COPY DAY** para copiar o programa de Segunda para Terça. O visor ficará em branco, à excepção da indicação do dia da semana, que mostra o dia copiado fixo e o dia pretendido a piscar para onde terá de copiar o programa. Para aceitar este dia, prima o botão **OK** verde. Para seleccionar um dia diferente, prima o botão **DAY** até a indicação do dia da semana a piscar estar por baixo do dia pretendido, e nessa altura aceite a definição, premindo o botão **OK** verde. **Nota:** Após o dia pretendido estar confirmado, este passa a ser o dia copiado caso prima o botão **COPY DAY** novamente.

OU

- ii) Prima o botão **DAY** para mover a indicação do dia da semana para Terça (Dia 2). O programa desse dia pode então ser ajustado, seguindo os pontos 'b' - 'e'. Os programas para os dias seguintes podem ser configurados da mesma forma, usando o botão **DAY** para passar ao dia seguinte.

Para sair do modo de programação, seleccione o modo de operação pretendido, premindo no botão **AUTO**, **MAN** ou **OFF**. **Nota:** Para correr o programa ajustado, seleccione o modo **AUTO**.

Desactivar / Activar os Períodos

O Termostato possui 4 períodos programáveis por dia, mas poderá não necessitar de todos eles para os seus requisitos de aquecimento. Nesse caso, qualquer período do 2 ao 4 pode ser removido do (ou reposto no) perfil do programa de aquecimento.

Para desactivar ou activar os períodos:

- a. Para desactivar períodos desnecessários, seleccione o período em causa (do (2) ao (4)) usando os botões **PROGRAM** (◀) ou (▶) para navegar entre eles, certificando-se de que o período correcto fica assinalado com o símbolo do quadrado intermitente. Prima continuamente o botão (1) durante, pelo menos, 2 segundos e o visor indicará que o período foi removido do programa.
- b. Para activar novamente os períodos, siga o procedimento descrito em 'a', navegando para o período já desactivado. Para activar o período pretendido, prima continuamente o botão (1) durante, pelo menos, 2 segundos.

Seleccionar o Modo de Operação

O Termostato pode funcionar em três modos distintos: Automático, Manual ou Desligado (Off). Para seleccionar o modo de operação, prima o botão **AUTO**, **MAN** ou **OFF**. O visor indica qual o modo activo no momento, mostrando **AUTO**, **MAN** ou **OFF**.

- O modo **AUTO (automático)** configura o Termostato para seguir o programa integrado de temperatura (pré-definido ou personalizado). Operar o Termostato neste modo é a melhor forma de manter um elevado nível de conforto no que diz respeito à temperatura e de maximizar a sua poupança de energia.
- O modo **MAN (manual)** configura o Termostato para actuar como um simples termostato, com uma definição fixa para todo o dia. Essa definição pode ser ajustada entre 5°C e 35°C, utilizando os botões ou . O Termostato continuará a manter esta temperatura até outro modo de operação ser seleccionado ou a temperatura ser seleccionada.
- O modo **OFF (desligado)** configura o Termostato para controlar a definição de temperatura no mínimo, 5°C (pré-definição), actuando como uma medida de protecção contra o gelo em sua casa.

Durante o Funcionamento Normal

• Informação sobre temperatura

Nos modos de operação **AUTO**, **MAN** e **OFF**, o Termostato indica a temperatura ambiente actual. Para rever a temperatura 'pretendida' programada (a temperatura que o Termostato tenta manter), prima o botão . Este valor da temperatura 'pretendida' será indicado a piscar durante 5 segundos, antes do visor voltar a mostrar o valor da temperatura ambiente actual.

• Substituição da temperatura

Durante o funcionamento normal (modo **AUTO**) a temperatura programada pode ser ajustada manualmente, premindo os botões ou ou o botão . A temperatura 'pretendida' piscará durante 5 segundos e durante este tempo, pode utilizar os botões ou para modificar o valor definido.

Nota: A substituição desta temperatura é cancelada aquando da próxima alteração da temperatura programada.

Usar as Funções Especiais

• Função FÉRIAS

A função férias permite-lhe configurar uma temperatura constante (pré-definição=10°C) por um número de dias especificado (de 1 a 99). Isto ajuda a poupar energia e custos inerentes quando está fora de casa, mas retoma o funcionamento normal no dia do seu regresso.




Para definir a função Férias:

- a. Certifique-se de que o Termostato está a funcionar no modo de operação **AUTO** ou **MAN**.
- b. Prima o botão de férias para visualizar o contador de dias de férias e a definição de temperatura, bem como o símbolo indicador de férias .
- c. Prima os botões da hora para configurar a hora de férias (de 1 a 99 dias) e prima o botão verde para confirmar.
- d. Prima os botões para configurar a temperatura de férias (de 5°C a 35°C) e prima o botão verde para confirmar.

O Termostato controlará, então, a nova temperatura durante o número de dias definido para a sua casa estar desocupada. À meia-noite, o contador de férias deduzirá um dia, até que passe o número total de dias seleccionado. Nessa altura, o Termostato retomará o funcionamento normal conforme configurado pelo modo **MAN** ou **AUTO**. Para cancelar a função FÉRIAS ou sair da função em qualquer momento, prima o botão uma segunda vez.

Ajustar a hora

Para ajustar apenas a hora durante o funcionamento normal, utilize os botões para ajustar a hora e prima novamente o botão verde para confirmar quaisquer alterações.

Sintoma	Resolução
Visor sem imagem (Perda de energia).	Verificar se as pilhas estão colocadas, removendo a tampa do compartimento das pilhas. Verificar se as pilhas foram colocadas na orientação correcta. Substituir as pilhas.
O visor exibe o símbolo  a piscar.	As pilhas do termostato têm pouca carga – Substituir as pilhas.
O visor exibe o símbolo  .	Ocorreu uma avaria no seu sistema de aquecimento. Remova as pilhas e volte a colocá-las. Se o símbolo  não desaparecer depois de alguns minutos, contacte o instalador.
O led vermelho do HC60NG está constantemente ligado ou a piscar	Voltar a instalar o termostato na placa de montagem, ou voltar a colocar no suporte de mesa num lugar onde a comunicação RF seja apropriada. Falha de comunicação RF - Chamar o instalador.

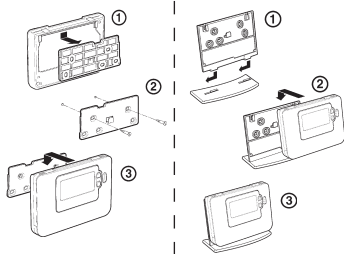
QUESTÕES FREQUENTES

Como retiro o Chronotherm RF da placa de montagem ou do suporte de mesa?

Depois de programar o Chronotherm RF, volte a colocá-lo na placa de montagem ou em suporte de mesa.

Suporte De Parede

Carrinho Da Tabela



O que é que significa a luz verde do receptor ligada?

A luz verde indica um funcionamento normal do sistema de radiofrequência. Quando a luz verde está ligada a caldeira também está ligada. Quando a luz verde está apagada, a caldeira está desligada.

